

Amtsblatt der Gemeinde Werther mit den Ortsteilen – Großwechungen, Günzerode, Haferungen, Immenrode, Kleinwechungen, Mauderode, Pützlingen und Werther.

Der Spatenstich zum Lückenschluss – letzter Bauabschnitt der B 243n Ortsumfahrung Günzerode und Holbach



Endlich beginnt der letzte Bauabschnitt der B 243n zur Ortsumfahrung der Ortsteile Günzerode und Holbach. Mit rund 10 km wird die neue Trasse der letzte Lückenschluss im Gesamtbauwerk der B 243 sein, welche Thüringen mit Niedersachsen verbindet. Künftig verläuft die Trasse der B 243 also ortsdurchfahrtsfrei – planmäßig wäre das ab April 2026.

Sie schließt dann die Lücke zu dem noch im Bau befindlichen Abschnitt Mackenrode und den bereits fertiggestellten Abschnitt A 38 bis Großwechungen.

Am 21.10.2020 wurde der offizielle Spatenstich vollzogen, im kleinen Kreis. Mit anwesend waren aus dem Bundesverkehrsministerium der parlamentarische Staatssekretär Steffen Billger, der Bundestagsabgeordnete Manfred Grund, die

Landtagspräsidentin Frau Birgit Keller, der Landrat Matthias Jendricke, die Thüringer Staatssekretärin für Infrastruktur Susanna Karawanskij und natürlich auch die betroffenen Ortsteilbürgermeister aus der Gemeinde Hohenstein und Werther sowie Herr Rohmund und Herr Winfried Ludolph, ehemaliger Fachabteilungsleiter „Straßenplanung“ des Straßenbauamtes Nordthüringen. Für die Gemeinde Werther nahm Gerold Reinhardt, Ortsteilbürgermeister in Günzerode und Beigeordneter der Gemeinde Werther, an diesem Spatenstich teil.

Hier darf man nicht vergessen, was für ein langer Kampf es für die Dorfbewohner von Günzerode und Holbach war, dass diese Trasse endlich in Angriff genommen wurde.



Bis zu 9.000 Fahrzeuge fahren täglich durch diese Ortslagen, gut ein Viertel davon Schwerlastverkehr. Das prägt. Nun haben die Einwohner ein absehbares Ziel – 2026. Der unermüdliche Kampf hat ein Ende. Mit dem Neubau der B 243 n werden nun auch die letzten zwei Ortslagen vom Durchgangs- und Schwerlastverkehr entlastet und die Lärm- und Abgasimmissionen wesentlich reduziert. Hoffen wir auf pünktliche Fertigstellung dieser Baumaßnahme.

gez. Gerold Reinhardt
Ortsteilbürgermeister Günzerode



Artikel für das Amtsblatt „Helmetal Kurier“ der Gemeinde Werther“

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, in jeder Ausgabe des Amtsblattes „Helmetal Kurier“ wird auf Seite 2 im Impressum der Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe bekanntgegeben.

Artikel oder druckfertige anzeigen, die nach diesem Redaktionsschluss eingereicht werden, können keine Berücksichtigung mehr finden. Sie werden dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Weiterhin bitten wir darum, die Artikel zur Veröffentlichung möglichst digital zu senden. Fotos und Anhänge bitte immer extra – nicht im Text – senden.

gez. Reinhardt
Redaktion „Helmetal Kurier“

An alle eifrigen Leserinnen und Leser

Da es hin und wieder Probleme bei der Zustellung von Textbeiträgen für das Amtsblatt gab, hat die Gemeinde Werther nun hierfür eine extra – Mailadresse eingerichtet.

Also falls sie einen Text inserieren oder einen Beitrag senden möchten, dann zukünftig immer an:

Helmetalkurier@gemeinde-werther.de senden.

Der Eingang der Mail wird dann immer bestätigt und in der Regel auch mitgeteilt, in welchem Heft der Textbeitrag erscheinen wird.

gez. Reinhardt/Redaktion

Mitteilung in eigener Sache

Wie allen bekannt ist, ist der „Helmetal - Kurier“ nicht nur ein allgemeines Informationsblatt, sondern auch gemäß § 13 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Werther unser offizielles Amtsblatt. Die Gemeinde ist verpflichtet, für die ordnungsgemäße Zustellung des Amtsblattes zu sorgen. Ich weise vorsorglich darauf hin, dass sie uns jederzeit davon in Kenntnis setzen können und sollten, wenn Ihnen der Kurier nicht regelmäßig, einmal im Monat, zugestellt wird. Ich bedanke mich für Ihr Verständnis.

gez. Weidt/Bürgermeister

Weihnachts- und Neujahrsgrüße

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Werther, wie in jedem Jahr, möchte ich unsere letzte Ausgabe des Helmetal-Kuriers im Jahr 2020 nutzen und Ihnen Weihnachtsgrüße überbringen.

Das Jahr 2020 war kein gewöhnliches Jahr, denn niemand hätte sich vorstellen können, eine weltweite Pandemie erleben zu müssen. Was hier weltweit auf die Menschheit hereingebrochen ist, war bis dato unvorstellbar und hat viel Leid, Angst und Schrecken verbreitet.

Es steht mir an dieser Stelle nicht zu, die intensiven, komplexen und einschränken-

den Maßnahmen zu bewerten, welche durch die Regierung und Gesundheitsämter getroffen werden mussten. Es sind schwierige und folgenschwere Entscheidungen, soviel ist uns jedoch bewusst. Bei uns in Thüringen und gerade in ländlichen Gebieten, sind wir zum Glück relativ gut über den bisherigen Verlauf gekommen. Das Einsehen und die Disziplin unserer Bürger, die Ausgangssperre und die notwendigen Einschränkungen einzuhalten, haben zu den überschaubaren Infektionszahlen im Landkreis Nordhausen geführt. Ich möchte Ihnen dafür recht herzlich danken und hoffe, wie wahrscheinlich

alle Menschen, dass sich im Jahr 2021 die Gesamtsituation positiv entwickelt.

In diesem Sinn und der gegenwärtigen Gesamtsituation, wünsche ich Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit und ein Frohes Fest.

Kommen Sie alle angenehm und vor allem Gesund ins Jahr 2021. Genau, in diesen Zeiten genießt das Wort „Gesundheit“ eine völlig neue Bedeutung.

Starten Sie gut ins neue Jahr und verlieren Sie nie Ihren Optimismus.

Ihr Bürgermeister
Hans Jürgen Weidt



Impressum

Herausgeber: Gemeinde Werther
Dorfstraße 18
99735 Werther

Telefon: 03631-433715
Telefax: 03631-433721
E-Mail: helmetalkurier@gemeinde-werther.de

Internet: www.gemeinde-werther.de
Redaktion: Frau J. Reinhardt
Gemeindeverwaltung

Anzeigen: le petit - schröter
Werbeagentur & Verlag

Layout & Druck: le petit - schröter
Werbeagentur & Verlag
99734 Nordhausen,
Alte Leipziger Str. 50

Telefon: 03631.469800
E-Mail: info@lepetit-ndh.de
www.lepetit-schroeter.de

Fotos: Werther, Autoren,
123rf.com

Redaktionsschluss dieser Ausgabe:
15.11.2020

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:
11.12.2020

Bezug:

Das Amtsblatt der Gemeinde Werther „Helmetal Kurier“ erscheint monatlich, in der Regel am 1. Des jeweiligen Monats. Es wird in alle Haushalte der Gemeinde Werther kostenlos verteilt. Desweiteren besteht die Möglichkeit, das Amtsblatt in der Gemeindeverwaltung Werther, Bereich Kasse, einzeln oder im Abonnement, kostenfrei, im Falle des Postversandes gegen Erstattung der Versandkosten zu beziehen.

Hinweis:

Die einzelnen Textbeiträge geben die Auffassung der Autoren wieder. Diese zeichnen für den Inhalt und die Urheberrechte.



Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Werther, Dorfstraße 18

Montag	09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr

Mittwoch und Freitag geschlossen

Bürgermeister Sprechzeiten

Dienstag	09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
----------	--

Termine sind auch nach Vereinbarung möglich.

Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung zum Jahresende

Montag, den 21. und den 28.12.

jeweils von 09.00 – 12.00 Uhr Sprechzeit

Dienstag, den 22. und den 29.12.

von 09.00 – 12.00 und
von 13.00 – 15.00 Uhr Sprechzeit.

Mittwoch, den 23.12.2020

geschlossen.

Am Donnerstag, den 24.12.2020

(Heilig Abend) - geschlossen -

Am 30. und 31.12.2020 – geschlossen.

Bitte beachten Sie, dass nach wie vor eine telefonische Voranmeldung erfolgen muss, um einen Termin in den Fachämtern der Gemeindeverwaltung zu erhalten.

Die aktuellen Hygiene – Vorgaben sind zu beachten.

gez. Weidt/Bürgermeister

**Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die Januar-Ausgabe:
11. Dezember 2021**

Die aktuellen E- Mail Adressen und Telefonnummern der Gemeinde Werther

Fachabteilung	Ansprechpartner	Telefon 03631...	E-Mailadresse
Bürgermeister	H.-J. Weidt		juergen.weidt@gemeinde-werther.de
Sekretariat	N. Oppermann	433710	nadine.oppermann@gemeinde-werther.de
Poststelle	N. Oppermann	433710	gemeinde@gemeinde-werther.de
Hauptamt	B.Bartsch	433711	birgit.bartsch@gemeinde-werther.de
Steuern/Kita	I. Presse	433726	iris.presse@gemeinde-werther.de
Kämmerei	V. Hennecke	433722	veronika.hennecke@gemeinde-werther.de
Lohn/ Haushaltsüberwachung	S. Krug	433723	sibylle.krug@gemeinde-werther.de
Kasse	S. Schneller	433724	sandra.schneller@gemeinde-werther.de
Kasse/Gewässerunterhaltung Liegenschaften	A. Wiederhold	433712	andre.wiederhold@gemeinde-werther.de
Ordnungsamt	M. Degenhardt	433714	martina.degenhardt@gemeinde-werther.de
Meldeamt	K. Kühn	433716	katharina.kuhn@gemeinde-werther.de
Bauamt	J. Reinhardt	433715	jeanette.reinhardt@gemeinde-werther.de
Redaktion - Amtsblatt	J. Reinhardt	433715	helmetalkurier@gemeinde-werther.de
ländl. Begegnungsstätte		9543947	begegnungsstaette-werther@gmx.de
Unsere Kindereinrichtungen erreichen Sie wie folgt:			
„Abenteuerland“ Werther	Kathrin Raap	600806	kitawerther@kitas-werther.de
„Kleineentdecker“	Beanke Juch	036335-40703	kitagrosswechungen@kitas-werther.de

Bekanntmachung

Gemeindevahlleiter und Stellvertreter für die Wahl des hauptamtlichen Bürgermeisters und Landratswahl im Jahr 2021

Gem. § 4 Abs. 2 Thüringer Kommunalwahlgesetz beruft der Gemeinderat den Bürgermeister, einen der Beigeordneten oder eine Person aus dem Kreis der Bediensteten der Gemeinde zum Wahlleiter und eine weitere Person zur Stellvertretung des Wahlleiters. In der Sitzung des Gemeinderates Werther, am 26. November 2020, wurden zum Wahlleiter Herr Hans-Jürgen Weidt (Bürgermeister der Gemeinde Werther) und zur stellvertretenden Wahlleiterin Frau Nadine Oppermann (Bedienstete der Gemeinde Werther) berufen.

Alle mit dieser Wahl im Zusammenhang stehenden Termine und Informationen werden in den folgenden Amtsblättern der Gemeinde Werther „Helmetal-Kurier“ veröffentlicht (teilweise zusätzlich in den Schaukästen der Gemeinde).

gez. H.-J. Weidt/Bürgermeister

www.gemeinde-werther.de

Öffentliche Bekanntmachung

Datenschutzrechtliche Hinweise zur Berücksichtigung der Verordnung (EU) 2016/679 DSGVO im Flurbereinigungsverfahren

Az. 1-2-0707 Flurbereinigungsverfahren Schiedungen-Helme

Im oben genannten Verfahren nach FlurbG werden auf der Grundlage von Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c und e DS-GVO personenbezogene Daten von Teilnehmern, sonstigen Beteiligten und Dritten verarbeitet.

Nähere Informationen zu Art der Verwendung dieser Daten, den zuständigen Ansprechpartnern sowie Ihren Rechten

als betroffene Person können Sie auf der Internetseite <https://www.thueringen.de/th9/tlbg/wir-ueber-uns/datenschutz/index.aspx> abrufen. Alternativ sind die Informationen auch bei der Flurbereinigungsbehörde, Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation, Flurbereinigungsbehördenbereich Gotha, Hans-C.-Wirz-Straße 2, 99867 Gotha, erhältlich.

Im Auftrag

gez. Volker Hartmann/Referatsleiter
Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation
Flurbereinigungsbehördenbereich Gotha

Achtung – Kassenschluss Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Die Gemeindeverwaltung – Abteilung Kasse – möchte darauf hinweisen, dass am 18.12.2020 Kassenschluss für alle Bargeldgeschäfte der Verwaltung ist.

Nach dem 18.12.2020 kann in der Kasse der Gemeinde Werther kein Bargeld mehr eingenommen bzw. ausgegeben werden. Wir bitten um Beachtung

gez. Wiederhold/Kassenleiter.



Gemeindeverwaltung Werther /Thüringen STELLENAUSSCHREIBUNG

für eine Teilzeitstelle als Sachbearbeiter (w/m/d) in der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Werther

In der Gemeinde Werther ist möglichst zum 01.03.2021 eine unbefristete Stelle

als Sachbearbeiter (w/ m/ d) im Bereich Kassenwesen neu zu besetzen (36 Std. /Wo.).

Die Grundlage für das angebotene Arbeitsverhältnis bildet der Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst, Bezahlung nach TVöD.

Die Aufgaben umfassen im Wesentlichen folgende Tätigkeiten:

- Alle anstehenden Kassengeschäfte
Führen der Barkasse, Gewährleistung des Zahlungsverkehrs, Kontrolle der Kassenanordnungen, online Banking, Tagesabschlüsse, Verwahrung von Wertgegenständen
- Liquidität der Kasse – Überwachung der Bankbestände
- Buchführung im Bereich Kassenwesen
- Stundung, Niederschlagung und Erlass
- Amtshilfe, Mahnung und Vorbereitung von Vollstreckungsaufträgen
- Jahresabschluss im Bereich Kassenwesen
- Führen von Statistiken

Änderungen in den Aufgaben sind vorbehalten.

Einstellungsvoraussetzung

- Abschluss Verwaltungsfachangestellter(e), oder vergleichbarer Abschluss
- Kenntnisse im Verwaltungsrecht und Kassenrecht
- Einsatzbereitschaft auch außerhalb der regemäßigen Arbeitszeit (Teilnahme an Sitzungen)
- Belastbarkeit, Zuverlässigkeit, Selbständigkeit
- Kompetenz und bürgerfreundliches Auftreten
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Weiterbildung

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte im geschlossenen Umschlag bis zum 31.12.2020 an:

Gemeinde Werther
Personalabteilung
Dorfstr. 18
99735 Werther

Schwerbehinderte Bewerber (w/m/d) finden bei gleicher Eignung bevorzugte Berücksichtigung.

Bei Wunsch um die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen bitten wir, einen adressierten und ausreichend frankierten Umschlag beizufügen.

Die im Zusammenhang mit der Bewerbung eventuell entstandenen Kosten können nicht erstattet werden.

Ihre Daten (Bewerbungen) werden ausschließlich für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle innerhalb des Unternehmens verwendet und nur durch die hierzu befugten Personen an die für das konkrete Bewerbungsverfahren zuständigen innerbetrieblichen Stellen weitergeleitet.

gez. H.-Jürgen Weidt/Bürgermeister

BEKANNTMACHUNG

Bauleitplanung der Gemeinde Werther

Aufstellung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther) der Gemeinde Werther

Hier: Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß § 3 (2) BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Werther hat in seiner Sitzung am 26.11.2020 den Planentwurf mit verkleinertem räumlichen Geltungsbereich zur öffentlichen Auslegung gemäß § 3 (2) BauGB gebilligt. Der Geltungsbereich ist aus der mitveröffentlichten Planskizze ersichtlich.

In der Folge der Auswertung der Stellungnahmen aus der frühzeitige Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung (11.06.2019 bis 12.07.2019) wurde der Planvorentwurf überarbeitet und ergänzt.

Wesentliches Ziel der Planung:

Auf diesem Standort sollen die geordneten städtebaulichen Rahmenbedingungen geschaffen werden, um im Kern

einen Autohof mit Tankstelle, ein Fast-Food-Restaurant, Lkw-Stellplätze, einen Lebensmitteldiscounter sowie ein Unternehmen zur Reparatur und Verkauf von landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten ansiedeln zu können.

Es besteht seitens der Gemeinde Werther die Auffassung, dass gerade auf Grund der exponierten Lage des Areals an dem Kreuzungsbereich der BAB 38 / L 3080 (ehemalige B 80) und die damit verbundene hervorragende Anbindung des Standortes an das überregionale Verkehrsnetz eine besondere Standortgunst vorliegt, die für eine wirtschaftliche Umsetzung des Planungskonzeptes steht.

Neben der Ansiedlung eines Lebensmittel-Discounters zur Versorgung der Bevölkerung mit Waren des täglichen Grund-

bedarfs erwartet die Gemeinde Werther darüber hinaus auch einen Beitrag im Hinblick auf die Schaffung von Arbeitsplätzen und deren nachhaltige Sicherung.

Aufgrund der gesetzlichen Regelung des § 3 (1) Planungssicherstellungsgesetz (PlanSiG) kann während der Coronapandemie die nach § 3 (2) BauGB vorgeschriebene Öffentlichkeitsbeteiligung ordnungsgemäß durchgeführt werden:

Die Gemeinde Werther ersetzt gem. § 3 (1) PlanSiG die öffentliche Auslegung durch die Veröffentlichung der vollständigen Planungsunterlagen im Internet.

Der Entwurf des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 5 „Autohof Werther – A38 / L3080 / K4“ (Werther), bestehend

aus der Planzeichnung sowie den textlichen Festsetzungen, der Begründung einschließlich aller Anlagen und dem Umweltbericht sowie den wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen werden vom 11.01.2021 bis einschließlich 12.02.2021 im Internet zur öffentlichen Einsichtnahme unter der Adresse www.werther.de/.Verwaltung/Ausreibungen/Auslegungen.... bereitgestellt.

Entsprechend § 3 (2) PlanSiG werden die o. g. Planungsunterlagen als zusätzliches Informationsangebot in der Zeit vom 11.01.2021 bis einschließlich 12.02.2021 im Bauamt der Gemeinde Werther, Dorfstraße 18, 99735 Werther, Zimmer 04 während der folgenden Öffnungszeiten, öffentlich ausgelegt:

Öffnungszeiten

Montag	9 bis 12 Uhr	–
Dienstag	9 bis 12 Uhr	13 bis 17:30 Uhr
Mittwoch	geschlossen	
Donnerstag	9 bis 12 Uhr	13 bis 15:30 Uhr
Freitag	geschlossen	

Die bestehenden Hygienemaßnahmen sind dabei zu beachten.

Folgende umweltbezogene Informationen und Stellungnahmen sind verfügbar und liegen ebenfalls öffentlich aus:

- Umweltbericht mit integriertem Grünordnungsplan und Artenschutzfachbeitrag mit Aussagen zu den Schutzgütern Mensch, Boden, Wasser, Klima/Luft, Arten und Lebensgemeinschaften, Landschaftsbild, Kultur- und sonstigen Sachgütern,
- Baugrundgutachten,
- Schallimmissionsprognose,
- Verkehrstechnische Untersuchung sowie
- die weiteren wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange zu den Themen Eingriffsausgleichsmaßnahmen, Hinweise zur Pflanzenauswahl, Schallimmissionen, Störfallbetrieb im weiteren Umfeld, Abfall, ÖPNV, archäologisches Relevanzgebiet, Geologie, Ingenieurgeologie / Baugrundbewertung, bodengeologischer Bodenschutz, Bergbau / Altbergbau,

Trinkwasserversorgung, Schmutz- und Niederschlagswasserentsorgung.

Stellungnahmen können von jedermann während der Auslegungsfrist schriftlich oder während der Öffnungszeiten bzw. nach gesonderter Terminabsprache mündlich oder zur Niederschrift vorgebracht werden. Fachliche und inhaltliche Erläuterungen und Auskünfte zur o.g. Planung sind innerhalb der Öffnungszeiten oder auch nach gesonderter Terminabsprache möglich.

*gez. Hans-Jürgen Weidt
Bürgermeister der Gemeinde Werther*

Foto: Dirk Schröter



Übersichtsplan

Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 5 "Autohof Werther - A38 / L3080 / K4" (Werther) der Gemeinde Werther



Quelle- Karte: Geoproxy-Geoportal © GDI-Th Freistaat Thüringen (www.geoproxy-geoportal-th.de/geoclient)
Darstellung ohne Maßstab



NICHTAMTLICHER TEIL

Weihnachtsgrüße aus Günzerode

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, Was war das für ein verrücktes Jahr und dennoch – es geht dem Ende zu. Wie schnell doch so ein Jahr vergeht? Das Jahr 2020 war anders, geprägt durch die Corona Pandemie! Nichts war wie immer, Angst, Zweifel, Einschränkungen, Schließungen usw. . Wie wird es weitergehen – ob und wann wir wieder ungezwungen leben, uns bewegen können weiß noch niemand, aber wir werden es schaffen. Wichtig ist, dass wir gesund bleiben und aufeinander achten, Rück-

sicht nehmen und Verständnis zeigen in solchen schwierigen Zeiten. Ich möchte Ihnen allen, auch im Namen des Ortsteilrates von Günzerode, ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest sowie einen angenehmen Jahreswechsel und damit verbundenen guten Rutsch in das Jahr 2021 wünschen. Gleichzeitig möchte ich mich ausdrücklich bei allen Einwohnern für die immer offene, angenehme und vertrauensvolle Zusammenarbeit bedanken.

Für das neue Jahr wünsche ich Ihnen allen alles Gute und vor allem Gesundheit.

Frohes Fest!

*gez. Gerold Reinhardt
Ortsteilbürgermeister Günzerode*



**Hubertus
BERND**



**SANITÄR
HEIZUNG
SOLAR**

WIR SUCHEN DICH!

Anlagenmechaniker/-in SHK und Azubi.
Siehe unter www.hubertus-bernd.de



Ihr Fachmann vor Ort – seit 1985

www.hubertus-bernd.de

Friedrichstraße 74
99759 Großlohra

Telefon 03 63 38-6 04 47

Fax 03 63 38-4 31 23

hubertus@t-online.de

Heimturnier der G-Jugend des VfB Werther 1920

Am 11.10.2020 fand bei herrlichem Wetter das Heimturnier der G-Junioren des VfB Werther statt.

Im Turnier standen sich die kleinsten Mädels und Jungs der Teams aus Bleicherode, Harztor, Bielen, Urbach und Werther gegenüber. Beim Turnier standen vor allem der Spaß und die gemeinsame Bewegung im Vordergrund. Da beim SV Bielen leider am Spieltag zu wenig Kids dabei waren, haben sich die drei Mädels vom VfB (Emma, Luna und Elsa) bereit erklärt auszuhelfen. Das zeichnet ein Fair-Play-Turnier aus und ist eine ganz tolle Aktion gewesen. Nach 10 spannenden Spielen hat jedes Kind bei der Siegerehrung eine Medaille bekommen. So konnte sich jeder als Gewinner fühlen.

Umrahmt wurde der Tag mit der Hüpfburg vom Verein „Starke Kinder“, der gastronomischen Versorgung durch Manfred Handke, einem reichhaltigen Kuchenangebot der Eltern, der Stadionansage von Marvin Popp und einer tadellosen Schiedsrichterleistung von Luca Knopf und Sebastian Nebelung. Das Trainerteam (Enrico Seiffert und Pascal Wetzler) und die Verantwortlichen (Christian Bade und Hans-Phillip Nebelung) wollen sich für den reibungslosen Ablauf und die super Unterstützung bei allen Beteiligten bedanken.

gez. Hans-Phillip Nebelung
VfB Werther 1920

Grüße aus Haferungen!

Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende zu. Wieder schauen wir zurück.

Und gern würde ich wieder allen danken, die das Dorfleben durch Feste, Veranstaltungen und Beiträge bereichert haben. Aber dieses Jahr ist alles anders. Was uns bleibt, sind die Erinnerungen an unbeschwertere gesellige Zeiten und die Hoffnung auf Besserung. Das Dorfleben schläft nicht, es ruht.

Ich wünsche allen Lesern friedliche, entspannte und glückliche Weihnachtstage und hoffe, dass wir alle mit Zuversicht in ein gesundes neues Jahr starten, in dem wir viele schöne Momente dankbar genießen dürfen, die uns Freude und Zufriedenheit schenken.

gez. Anne-Katrin Wolter
Ortsteilbürgermeisterin Haferungen

Kaufen Altpapier

Alttextilien · Kfz-Batterien
Europaletten

Tägl. Bücherflohmarkt
VKpreis nur 55 Cent/Buch
Nordhäuser Wertstoffhandel Schickschneit
Helmestr. 18 · 99734 NDH
03631/68 97 41 · Mo., Di., Do. u. Fr. 10–17 Uhr
Mittwoch geschlossen

www.wertstoffhandel-ndh.de

Danke Christiane

In diesem Jahr unterstützte Christiane Scheibe den Bauhof der Gemeinde durch die Erledigung anfallender Arbeiten in Haferungen. Sie sorgte für Ordnung und Sauberkeit im Ort und scheute auch den Einsatz von Technik nicht. In der Hoffnung, dass wir auch in Zukunft nicht auf ihre Hilfe verzichten müssen, danke ich ihr für die stets mit Herzblut zuverlässig und gewissenhaft gemachten Arbeiten. Für uns Haferunger war ihr Einsatz eine echte Bereicherung.

Außerdem gilt mein Dank den Mitarbeitern des Bauhofes, die stets zur Stelle waren wenn die Technik streikte oder es an Arbeitsmitteln fehlte. Danke für die wirklich gute Zusammenarbeit.

gez. Anne-Katrin Wolter
Haferungen/OT. Bürgermeisterin

ST. ECKHARDT
TRANSPORTE & CONTAINERSERVICE

- Container-Bereitstellung
- fachgerechte Entsorgung von Bauschutt, Erdaushub, gemischte Baustellenabfälle, Baumschnitt u. v. a. m.
- Anlieferung von Kies, Sand, Mutterboden und Schotter
- Ausführung von Bagger- und Abrissarbeiten

Telefon:
036338-44645
Werkstraße 120 • 99759 Sollstedt
www.eckhardt-transporte.de

Klein- Klär- Anlagen

SBR
Festbett
Wirbelbett
Filtergraben
Pflanzenklärbeet usw.

Neubau & Nachrüstung

Beratung
Angebote
Fachplanung
Begutachtung
Bauüberwachung

AQUA-PLANING TH
99752 Bleicherode - Obergebräer Str. 40
036334 - 59812 / 0171 - 5264643 / aquaplaning@t-online.de

Wir fahren Mecklenburgische!

STARK
in Preis und Leistung

Mecklenburgische Auto-Versicherung.

Auf gute Beratung, starke Leistungen und besten Service können Sie sich bei uns jederzeit verlassen. Steigen Sie jetzt um und fahren auch Sie mit uns. Wir beraten Sie gern.

Generalagentur CORA ADERHOLD
Bahnhofstr. 67 • 99752 Bleicherode
Tel. 036338-597500 • Telefax 036338-597501
info.aderhold@mecklenburgische.com



AWO | Wir sind für Sie da!

Sozialstation Bleicherode

Braustraße 4 • 99752 Bleicherode
Fax 036338 - 30025
Mail info@awo-bleicherode.de

☎ 036338 42447



Küche mit Herz Bleicherode

Löwentorstraße 33 • 99752 Bleicherode
Fax 036338 - 48773
Mail info@awo-schulkueche.de

☎ 036338 597651

Sozialzentrum Heringen

Burgweg 1 • 99765 Heringen
Fax 036333 - 71018
Mail info@sozialstation-heringen.de

☎ 036333 7100

Grund-, Behandlungs- & Tagespflege • Hauswirtschaftliche Unterstützung • Betreuung, Begleitung,
Beratung & Unterstützung • Schul- & Kita-Speisung • Essen auf Rädern

www.awo-kv-ndh.de

Spendenübergabe vom RGZV Großwechungen und dem Ortsbürgermeister Harald Alert

Der RGZV Großwechungen u. Umgebung e.V., unter Vorsitz von Hilmar Leukefeld, veranstaltete am 11.07.2020, das Kreishähnekrähen in Großwechungen. Zu diesem Event kamen über 50 Hähne zusammen und „duellierten“ sich im „Krähwettstreit“.

„Als besonderer Gaudi wurde ein „Hähne-Bingo“ ausgerichtet. Ähnlich eines Lottoscheines duften alle Teilnehmer Felder von 1 bis 100 erwerben, worauf nach einer gewissen Zeit ein Hahn den verdauten Weizen auf das Siegerfeld „ablegte“. Der Preis des Gewinners war ein Gutschein, gestiftet von unserem Ortsbürgermeister Harald Alert. Das erspielte Startgeld wurde durch den Vereinsvorsitzenden Hilmar Leukefeld an Harald Alert übergeben, der den Betrag – aufgestockt auf 100 Euro – wiederum an den Kindergarten „Kleine Entdecker“ übergeben wird. Wir hoffen, dass diese Aktion das Interesse der Kinder



an der Rassegeflügelzucht weckt und wir bald einige Jungzüchter und Jungzüchterinnen in unseren Reihen begrüßen können, die auf volle Unterstützung durch den Verein zählen können. (Helmetalkurier 08/2020)

Die Jugendlichen, Timo Bruhns und Frederick Schulze, konnten die ersten Plätze ergattern. Sie sind dem Kindergarten in Großwechungen bekannt, nicht nur aus ihren Kindertagen, sondern auch bei Festen unterstützen die Jugendlichen die Kindertagesstätte. Das besagte Hähne-

Bingo wurde zum 30jährigen Jubiläum der Kita im Jahre 2019 von den Jungzüchtern durchgeführt.

Wir bedanken uns für den informativen Vormittag, der von dem RGZV initiiert wurde und natürlich für die Spende die dem FV „Starke Kinder“ e.V. zugehen wird. Die Spende soll für die Hüpfburg und Anschaffung von einer Sandkasteneinfassung im nächsten Jahr verwendet werden.

gez. Beanke Juch

Leitung Kita „Kleine Entdecker“

Salon Yvonne

Warteberg Siedlung 7
99735 Werther
Telefon 036 31-60 34 02

*Schnipp, schnapp
Haare ab!*



Kirchberg 41 (im Gemeindeamt)
99759 Großblohra
Telefon 036 33-59 87 06

Landhaus am Schlosspark

Ein Zuhause für Senioren im Herzen der Natur.

Landhaus am Schlosspark Seniorenpflegeheim

- vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Demenzbetreuung
- öffentliches Café mit Eisverkauf



Hauttiere sind bei uns
willkommen!



Sprechen Sie uns an
Leitungsteam Tanja und Michael Lücke

Thomas-Müntzer-Siedlung 4 • 99735 Werther • Telefon (03631) 651 29-0
Fax (03631) 651 29-16 • Mail: info@im-herzen-der-natur.de



Hoch- & Holzbau Ellrich GmbH

Ihr Partner für Neubau und Renovierung

- Maurer-, Putz-, Beton- und Estricharbeiten
- Vollwärmeschutz ■ Dachstühle
- Fachwerkaufbauten ■ Trockenbauarbeiten
- Altbausanierung



Heimstraße 20a • 99755 Ellrich • Telefon 036332-20276 • Fax 20397



WERTHER Immobilien
Unternehmensgesellschaft mbH

Danny Adam Immobilienkaufmann IHK
Dorfstraße 20 | 99735 Werther
Mobil 01 57-85 58 94 64 | danny.adam80@gmx.de
Vermietung, Verwaltung, Verkauf

Rettungsschirm für unsere Vereine

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, Werte Gewerbetreibende, ein Thema, was uns in dieser schwierigen Zeit als Ratsmitglieder der Gemeinde Werther stark beschäftigt, ist die finanzielle Situation sowie der Fortbestand unserer 26 Vereine in unserer Kommune.

Es sind gerade diese Organisationen, die in unseren Dörfern das kulturelle Leben, unsere Identität sowie die Tradition im ländlichen Raum aufrechterhalten. Umso wichtiger sollte es für uns alle sein, diese Gemeinsamkeiten zu unterstützen.

Bei allen Vereinen ist die Vereinsarbeit, bedingt durch die Corona-Pandemie, teilweise bis vollständig zum Erliegen gekommen. Gemeinsame Treffen, Märkte sowie diverse Veranstaltungen, wo finanzielle Einnahmen akquiriert werden, wurden im Jahr 2020 ersatzlos gestrichen.

Alle Vereine haben mit dieser Situation stark zu kämpfen. Mitunter werden man-

che ihre ehrenamtliche und sehr wichtige Arbeit aus finanziellen Gründen aufgeben müssen.

Wir möchten daher als Ratsmitglieder, unter Anregung des Bürgermeisters Jürgen Weidt sowie in Zusammenarbeit mit der Verwaltung der Gemeinde Werther, ein Spendenkonto eröffnen.

Grundvoraussetzung ist eine transparente Führung eines solchen Kontos. Dazu sollte jede aktuelle Bewegung unter Einhaltung des Datenschutzes in Zeitabschnitten im Helmetalkurier veröffentlicht werden.

Der Gemeinderat wird eine Kommission bestimmen, die sich mit der Verwendung dieser Mittel im Einzelnen beschäftigt.

– Meine persönliche Bitte an Sie –

Jeder Gewerbetreibende, jeder Bürger wird höflichst gebeten, einen kleinen Beitrag für unsere Vereine, für das Weiter-

bestehen der Tradition und des Vereinslebens zu leisten.

Spendenkonto der Gemeinde Werther (Nordthür. Volksbank e. G.)

IBAN: DE 54 8209 4054 0003 38 9901

BIC: GENODEF1NDS

Verwendungszweck: Rettungsschirm

Vereine Gemeinde Werther

Auf Wunsch kann eine Spendenquittung erstellt werden.

In unserer letzten gemeinsamen Ausschuss-Sitzung, am 12.11.2020, haben sich alle anwesenden Ratsmitglieder einvernehmlich darauf verständigt, dass jeder individuell sein letztes Sitzungsgeld dem Spendenkonto zuführt.

Diese Geste soll als Ansporn dienen, um weitere Spenden für unsere Vereine der Gemeinde Werther zu akquirieren.

*Ihr Gerold Reinhardt
Erster Beigeordneter*

Liebe Kleinwechsunger/-innen

2020 ist das Jahr, dass mit Sicherheit wie kein anderes normales Jahr für uns alle war. Weder unser jährliches Dorf- und Sportfest, noch der immer gut besuchte Weihnachtsmarkt, baten die Gelegenheit für Feiern in fröhlicher Runde in der Dorfgemeinschaft.

Aber wie am Kalender sichtbar wird, auch dieses Jahr geht vorbei.

Ich wünsche allen eine besinnliche Weihnachtszeit im Kreis der Familie und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Bleiben Sie gesund!

*Ihre Antje Fischer,
Ortsteilbürgermeisterin Kleinwechsungen*

- **Maurer- & Betonarbeiten**
- **Fliesenlege- & Pflasterarbeiten**
- **Beton- & Brückenbau**
- **Hoch- & Tiefbau**
- **Gerüst- und Holzbau**

Registriert als Fachbetrieb für **Asbestsanierung**

Dorfstraße 6a • 99735 Mauderode • Telefon 03 63 32/2 05 24 • Fax 2 17 67

Unsere Angebote sind wieder gewachsen !

Stude

99735 Werther | Hauptstraße 45
T el.: 03631/601231
info@euronics-stude.de
www.euronics-stude.de
Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 13:00 & 15:00 - 18:00 | SA 9:00 - 12:00

Reparatur
Saug-Roboter, Staubsauger
&
e-Scooter

FÜR DEIN
BESTES ZUHAUSE
DER WELT

Kundendienst • Reparatur • Verkauf

Bauelemente
Gerold

REINHARDT

Fenster • Türen • Rollläden • Markisen • Wintergärten
SANITÄR - HEIZUNG - KLIMA - SOLARTECHNIK

Hauptstr. 65 • 99735 Großwechsungen • Telefon 03 63 35-42 50 • Fax 4 25 24

Servicetelefon 01 72-5 10 49 66 + 01 72-3 61 04 31

TIERARZTPRAXIS

Heidrun Mackerodt

Dorfstraße 2
99735 Werther/OT Immenrode
Telefon 03 63 35-4 06 70

Sprechstunden

Montag – Donnerstag	10 – 11 Uhr 18 – 19 Uhr
Freitag und Samstag	10 – 12 Uhr
...und nach Vereinbarung	

WIEGAND
WBS

Bau- und Sanierungs GmbH

Hochbauarbeiten
Tiefbauarbeiten
Bausanierungen

Hollandstraße 1 • 99735 Großwechsungen
 Telefon 03 63 35-403 72
 wiegandbaus@t-online.de

Elektrotechnik
Finger

Meisterbetrieb

Thomas Finger
 Hinterdorfstraße 39
 99735 Großwechsungen
 ☎ 03 63 35-401 75
 📠 03 63 35-3 87 67
 📞 01 71-826 78 05

Einsatz in Haferungen



„Zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen!“ heißt es in Haferungen. Die Idee dahinter: Aus einer brachliegenden, unansehnlichen Fläche einen Parkplatz machen. Die Fläche gegenüber dem Friedhof kann nun leichter sauber gehalten werden und die Autos müssen nicht mehr am Straßenrand parken. Die Idee an sich sei nicht neu, dennoch wurde ihr neues Leben eingehaucht und das von den Einwohnern selbst. Die ersten Ar-

beitsschritte machten die engagierten Haferunger prompt.

Mein Dank gilt hier Gunar Diemann, Heiko Materne und Tobias Scheibe für das Entfernen der Wurzeln sowie das Einebnen der Fläche und Phillip Wille aus Großwechungen für das Bereitstellen des Baggers. Außerdem danke ich unserem Bürgermeister, Hans-Jürgen Weidt, für die Unterstützung des Vorhabens.

Im Frühjahr geht es an den Feinschliff. Rasen wird gesät, der Hang bepflanzt. Ich freue mich immer über gute Ideen und anschließendes Mitpacken bei der Umsetzung.

In diesem Sinne gerne weiter so!

gez. Anne-Katrin Wolter
Haferungen/OT. Bürgermeisterin

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die Januar-Ausgabe:
11. Dezember 2021



DA-KU-FA
Bauelemente
Inh. Uta Weißgärber

- Markisen • Rollos • Faltstore • Rolläden
- Fenster • Haustüren • Tore
- WC-Trennwandanlagen • Wintergärten

Rosengasse 12 • 99734 Nordhausen
Telefon 0 36 31-60 32 00 • Fax 60 34 91



Wieder geht ein Jahr geht zu Ende.

Allen Inserenten, Schreibern und Lesern dieser Zeitung wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2021.

le petit ~ Schröter

RÖDER
BAGGERSERVICE

Mühlweg 16 • 99735 Werther
Telefon 01 73/3 79 06 68
baggerarbeiten-roeder@web.de
www.baggerservice-roeder.de

Baggararbeiten jeglicher Art
Baufeldräumung
Befestigen von Flächen
Kleintransporte (Sand, Kies, usw.)
weitere Leistungen auf Anfrage

Zeit über 125 Jahren

Wasserschneiderei Zelle

Inh. Karola Jacobi
Damenschneidermeisterin

Wir fertigen nach Ihren Wünschen

- Maßbekleidung für Damen und Herren
- Änderungen aller Art, Lederreparaturen
- Näherei, Dekoration und Wäsche

Kranichstr. 8 (Eingang Blasikirchplatz) | 99734 Nordhausen
Telefon/Fax 0 36 31-98 42 04 | privat 03 63 32-7 06 59

Glitter & Glanz

Nagelstudio

J. Tetzlaff
Straße der Jugend 7
99735 Kleinfurra
Termine nach Vereinbarung
Telefon 01 71-730 00 89

WOOD MASTER WERTHER

- Kaminholz
- Staatlich zertifizierte Baumkontrolle
- Baumpflege
- Extrembaumfällung & Entsorgung

Martin Kluczkowski | Forstwirt | Wechsunger Weg 10
99735 Werther | Telefon 03631-601236 | Fax 476774
www.wood-master-werther.de

hoefer-bestattungen.de

HÖFER

P. Tobias Titulaer

Bestattungen
Trauerbegleitung

03631-983320

Käthe-Kollwitz-Straße 8
99734 Nordhausen

Wir wünschen allen, die um einen lieben Menschen trauern, dass Sie diese Weihnachtstage in einer guten und für Sie stimmigen Form gestalten und leben - frei von allen Konventionen.

Wir wünschen Ihnen für das kommende Jahr, dass Sie Ihrem Leben Sinn und Richtung geben können, mit einem guten Gedenken in Ihrem Herzen.

P. Tobias Titulaer im Namen des HÖFER Teams

Information des Werther'schen Karneval Vereins (WKV)

Liebe Freunde des Karnevals, auf Grund der Corona-Pandemie stehen auch wir vor einer noch nie dagewesenen Situation. Wir wollen weder unsere Gäste, noch die Mitglieder unseres Vereins Gefährdungen durch den Virus aussetzen.

Wir halten uns selbstverständlich an die gesetzlichen Auflagen. Die geltenden Hygieneauflagen sowie einzuhaltenden Vorschriften machen das unmöglich, was den jährlichen Karneval ausmacht. Wir können uns die Durchführung von Veranstaltungen ohne den Tanz unserer Tanzgruppen, ohne Gesang, ohne Närrischen Rat und Tanz nach dem Programm nicht vorstellen.

Die Gesundheit all unserer Gäste; Mitglieder und aller Beteiligten sowie deren Angehörigen ist das wichtigste Gut und dieses gilt es zu erhalten und zu schützen.

Aus den genannten Gründen sehen wir uns leider schweren Herzens gezwungen die kommende Session abzusagen.

Wir verlieren trotzdem nicht unseren Humor und stecken auch nicht die Köpfe in den Sand, denn wir wollen auch in Zukunft das karnevalistische Brauchtum pflegen und somit zum kulturellen Leben in der Gemeinde beitragen.

Erhaltet Euch die Lebensfreude und den Spaß im Herzen, dann können wir in der Session 2021/2022 wieder gemeinsam Veranstaltungen des WKV feiern.

Die Mitglieder unseres Vereins wünschen Euch, bleibt gesund und bleibt treue Gäste und Freunde des Werther'schen Karnevals.

Werther Hei-Jo

gez. Siegfried Ahlig/Präsident



www.gemeinde-werther.de

Reinhard Jähn
Verbau von Bauelementen
Wartung und Reparatur

SCHÜCO
 Dorfstraße 45
 99735 Werther
 Telefon/Fax
 036 31-4795 87
 mobil 01 71-7 21 75 46

*Früher an
Später denken!*

Deutsche Vermögensberatung

Büro
 Isabel Krone
 Bachstr. 11a · Großwechungen
 Telefon 0172 3576846
 Isabel.Krone@dvag.de

Bei finanziellen Fragen in allen Lebenslagen!

Autoservice
Gülland

Macht dir dein Auto
 Kummer, dann wähle
 diese Nummer
03 63 35-2 85

Hesseröder Straße 2 • 99735 Großwechungen

Naturheilpraxis
Anett Bartsch
Heilpraktikerin

Krummer Ellenbogen 94a Tel.: 036338 - 50549
 99759 Niedergebra Fax: 036338 - 50550

info@naturheilpraxis-bartsch.com
www.naturheilpraxis-bartsch.com

Therapiemethoden:

- Darmsanierung
- Injektions- & Infusionstherapie
- Säure-Basen-Regulation
- Blutegeltherapie
- Bioresonanztherapie
- Magnetfeld-Stimulation
- Ernährungsberatung

Weitere Methoden auf der Internetseite.

Land-Waren-Haus
Flarichsmühle
bei Großwechungen

Flarichsmühle 1
 Telefon 0363 35-40797
www.flarichsmuehle.de
Öffnungszeiten
 Mo geschlossen
 Die - Fr 13 - 18:30 Uhr
 Sa 9 - 14 Uhr

Tier- & Reitsportbedarf
Futter, Eisenwaren, Naturkost,
Säfte, Deko & Geschenke

Resümee Kirmes-Erbsensuppenverkauf

Während unsere gemeinnützige Aktion zu Ostern Corona-bedingt leider ausfallen musste, wollten wir als Veranstalter zumindest an den Kirmeswochenenden in Groß- und Kleinwerther mit unserem Erbsensuppen-Straßenverkauf wieder in Aktion treten.

Gespräche mit dem Gesundheitsamt betreffs der Zulässigkeit wurden geführt, ein Corona-Hygienekonzept speziell dafür wurde erstellt und wir mussten wieder freiwillige Helfer finden. Die Freiwilligen Feuerwehren unterstützten uns wieder in Sachen verkehrstechnischer Absicherung. Als zu unterstützende gemeinnützige Projekte wurde wieder die wichtige Nachwuchsarbeit unserer größeren Vereine und der Feuerwehren auserkoren. Besonders die Sportfreunde des VfB Werther sowie unsere Karnevalisten vom WKV sind oder werden durch den Wegfall von kulturellen Veranstaltungen durch Corona erheblich finanziell geschwächt. Ein Großteil der Kosten und Ausgaben laufen

weiter, während es andererseits kaum Einnahmen gibt.

Deshalb war es besonders erfreulich, dass wir in diesem Jahr mit unserem Verkauf der frisch gekochten Erbsensuppe aus der Feldküche ein Rekordergebnis erzielen konnten. Ein Rekordergebnis auch deshalb, weil viele Erbsensuppenliebhaber bereit waren, ihren zu entrichtenden Obolus, durch eine kleine Spende aufzustoßen. Dafür, und für das Mitmachen von so vielen Wertherschen an dieser Aktion, möchte ich mich an dieser Stelle besonders bedanken. Inklusiver einer kleinen Aufstockung durch den Veranstalter konnten somit den Freiwilligen Feuerwehren Klein- und Großwerther jeweils 400 Euro übergeben werden. Der VfB Werther sowie der Werthersche Karnevalsverein erhielten beide jeweils 600 Euro für ihre Kinder- und Jugendarbeit. Wie schon geschrieben – 2000 Euro konnten wir seit unserer ersten Aktion 1997 noch nie verteilen. Dafür nochmal

vielen Dank an alle Unterstützer, natürlich auch von den Feuerwehren und den beiden Vereinen. Weiterhin möchte ich mich an dieser Stelle auch bei meinen fleißigen Helfern bedanken. Bei Michael Denner und Günter Handke als Fahrer unserer Feldküche. Bei Luca Knopf und Ulla Zimprich für das Austragen der Werbeflyer. Bei Siegfried Ahlig und bei Mandy Handke als Kassierer und bei unserer Ortsbürgermeisterin Roswitha Knopf als Helferin bei der Ausgabe der Suppe. Wir hoffen alle, dass wir auch in den nächsten Jahren gemeinnützige Projekte in unserer Kommune, mit derartigen Aktionen weiterhin unterstützen können.

gez. Manfred Handke

Eil- und Terminsendungen
Transporte von Briefen bis zu Paletten
Kleintier-Versand

KDF
KurierDienst Fitzenreuter
Dirk Fitzenreuter

Dorfstraße 2 • 99735 Nohra
Telefon 01 76-56975677 • kdf-dispo@web.de
Fax 036334-189837

Sie hatten eine schöne Hochzeit?

Dann bedanken Sie sich doch mit einer Anzeige im Helmetal Kurier!

Blumenladen
Pusteblyume
Inh. Ulrike Maegdefrau

Montag – Samstag
8 bis 12 Uhr
Donnerstag und Freitag
15 bis 18 Uhr

Schulstraße 8 • 99735 Großwechungen
Telefon 03 63 35-3 89 70

Becker
LOHNUNTERNEHMEN

- ◆ landwirtschaftliche Dienstleistungen
- ◆ Drainage- und Gewässerbau
- ◆ Baggerarbeiten

Becker Lohnunternehmen GmbH • Am Mühlweg 12 • 99735 Werther
Telefon 03631/979607-0 • Fax 03631/ 979607-9 • www.lu-becker.de

QUENTIN

Bestattungsinstitut Torsten Engelhardt

- Erd-, Feuer-, See-, Friedwald-, Diamant- und Brillantbestattung
- Vorsorge zu Lebzeiten
- kostenlose Hausbesuche
- Wir erledigen gerne alle Formalitäten für Sie!
- 24 Stunden Rufbereitschaft!

Am Burgberg 9a
99755 Ellrich
Telefon (03 63 32) 2 06 50

Filiale Nordhausen
Altendorf 12
Telefon (03 63 32) 2 06 50

Bestattungsinstitut Westerhausen

- Erd- und Feuerbestattungen
- pietätvolle Beratung im Todesfall
- Überführungen
- Übernahme aller Behördengänge

Immenröder Straße 11
99735 Haferungen
Telefon 03 63 35-3 87 30

Tischlerei
Helmut Husung

Schulweg 13
99735 Wolkramshausen
Telefon 03 63 34-5 00 96
oder 5 34 79

PHYSIOTHERAPIE

DANNY RUPPERT
staatlich geprüfter Physiotherapeut

Öffnungszeiten
Mo-Do 7 - 20 Uhr
Fr 7 - 18 Uhr
Sa nach Vereinbarung

unsere Leistungen

- KG-Bobath für Kinder und Erwachsene
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage
- Fußreflexzonenmassage
- Naturmoorpäckungen
- Massagen
- Elektrotherapie
- Hausbesuche
- Rückenschule
- Autogenes Training

Alle Kassen

Straße der Einheit 106 • 99752 Wipperdorf • Telefon 03 63 38-59 99 80

DEZEMBER 2020



KIRCHLICHE NACHRICHTEN aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode

Wichtige Informationen zu den Weihnachtsgottesdiensten im Pfarrbereich Ellrich/ Mauderode

Die Kirchengemeinden in allen Orten bemühen sich, die Gottesdienste zum Heiligen Abend und den Weihnachtsfeiertagen schön zu gestalten und sie zugleich verantwortlich mit einem guten Hygienekonzept auf Grund der Corona-Pandemie zu versehen.

Für den Besuch der Christvespern zum Heiligen Abend gelten darum folgende Bestimmungen:

Verkürzte Andachtsform (30 min); Verzicht an einigen Orten auf ein Krippenspiel in diesem und Vorfreude auf das Krippenspiel im nächsten Jahr; momentan beraten die Gemeindeglieder noch, ob die Feier in der Kirche oder an einem öffentlichen Ort draußen stattfindet. Bitte die Aushänge beachten.

Das Tragen von Mund- und Nasenschutz ist Pflicht. Sicherheitsabstände von mindestens 1,50 m sind einzuhalten. Keine Teilnahme von Menschen mit Covid-19- oder Erkältungssymptomen.

Die nachfolgende Schriftliche Anmeldung dient der Nachvollziehbarkeit von Kontaktwegen im Falle einer auftretenden Infektion. Diese Anmeldung, die jeweils einen Haushalt umfasst, ist zu den Gottesdienstfeiern mitzubringen. Die Daten werden dort gesammelt und spätestens vier Wochen nach dem Gottesdienst wieder gelöscht.

Um die Situation der erwarteten hohen Teilnehmerzahlen bei den Christvespern zu entspannen, **bieten alle Gemeinden im Pfarrbereich auch an einem der beiden folgenden Weihnachtstage noch einen Weihnachtsgottesdienst an.**

Der Spätgottesdienst zu Heiligabend um 22.00 Uhr, wird aufgrund vieler zu erwartender Teilnehmer in diesem Jahr nur **als Internetangebot** angeboten.

Wir hoffen mit Ihnen gemeinsam auf ein baldiges Ende dieser Pandemie! Herzlichen Dank für Ihr Verständnis –

Ihre Gemeindeglieder und Ihr Pfarrer Jochen Lenz.

Gottesdienste im Dezember

Tag	Uhrzeit	Ort
Sonntag 13. Dezember	11.00 Uhr	Adventsgottesdienst
Donnerstag 24. Dez.	15.00 Uhr	Christvesper
Freitag 25. Dezember	17.00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst
Freitag 31. Dezember	16.00 Uhr	Gottesdienst zum Jahreswechsel
Gemeindenachmittag Dienstag 15. Dezember	14.00 Uhr	Agrar GmbH (nur bei Verbesserung der Infektionslage)

Anmeldung für die Teilnahme am Gottesdienst zu Heiligabend

(bitte ausfüllen, ausschneiden und zum Gottesdienst mitbringen; diese Anmeldung ersetzt und ergänzt die verpflichtende Teilnehmerliste des Hygieneschutzkonzeptes; sie dient allein der Nachvollziehbarkeit von Kontakten im Falle einer auftretenden Covid 19-Infektion; nach 4 Wochen werden die Daten gelöscht und die Anmeldezettel vernichtet; die Daten werden zu keinem anderen Zweck verwendet)

Gottesdienst am 24.12. um _____ Uhr in _____ (Ort)

Name (pro Haushalt eine Kontaktperson): _____ Vorname: _____

Anschrift (Str. Haus-Nr. Ort) _____

Telefon: _____



facebook.com/LePetitSchroeter

Anzeige schalten?
info@lepetit-ndh.de



BESTATTUNGSINSTITUT

Husung

Tag & Nacht für Sie da!

Bahnhofstraße 3, Bleicherode
TEL: 036338-482048

Schulweg 13, Wolkramshausen
TEL: 036334-50096

www.bestatter-husung.de



1. fachgeprüftes Bestattungsinstitut
in Stadt- und Landkreis Nordhausen

Robert Baumgarten

- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag- und Nachtservice
- Bestattungsvorsorge

Hallesche Str. 61 · 99734 Nordhausen
www.bestattungshaus-baumgarten.de

☎ 03631-600609
Fax 03631-600610

DEZEMBER 2020



KIRCHLICHE NACHRICHTEN

aus dem Pfarrbereich Großwechungen/Werther

(Planung unter Vorbehalt, bitte die Aushänge und die Tagespresse beachten)

Liebe Kirchengemeinde Großwerther

Unser diesjähriger Gottesdienst zum Heilig Abend findet um 17.00 Uhr statt. Aufgrund der Hygieneverordnung der Landeskirche können nur eine begrenzte Anzahl Besucher am Gottesdienst teilnehmen. Es ist geplant, Krippenspiel und Andacht nach draußen zu übertragen. Wir bitten die Jüngeren darum, dem Gottesdienst draußen beizuwohnen, damit die Älteren in der Kirche Platz nehmen können. Bitte haben Sie Verständnis und bleiben Sie behütet und gesund. Wir wünschen Ihnen eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit sowie ein friedvolles Jahr 2021

Handarbeitskreis

jeweils donnerstags, 18.30 Uhr im Pfarrhaus Großwerther - Die nächsten Termine: 03.12., 17.12.

gez. Silke Titze/i.A. des Gemeindegemeinderates Großwerther

Alle Termine unter Vorbehalt.

Bitte die Aushänge und die Mitteilungen in der Tagespresse beachten!

Gottesdienste im Dezember

Tag	Uhrzeit	Ort
Sonntag 6. Dezember 2. Advent	09.30 Uhr	Großwechungen
	14.00 Uhr	Großwerther
Sonntag 13. Dezember 3. Advent	09.30 Uhr	Kleinwerther
Donnerstag 24. Dez. Heiligabend	14.00 Uhr	Immenrode
	15.00 Uhr	Haferungen
	16.00 Uhr	Günzerode
	17.00 Uhr	Großwerther
	17.00 Uhr	Kleinwechungen
	18.00 Uhr	Großwechungen
Freitag 25. Dezember 1. Weihnachtstag	09.30 Uhr	Großwechungen
Donnerstag 31. Dez. Silvester	16.00 Uhr	Haferungen
Freitag 1. Januar Neujahr	16.00 Uhr	Großwerther

Kontakt

Pfarrer Sommer ist momentan im Krankenstand. Die Kasualvertretung übernimmt in dieser Zeit Pfr. Reim.

Sie erreichen Pfr. Reim tel. unter 03631/4708283 oder Handy: 01708901513

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

immer am Dienstag von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr und am Donnerstag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr,

erreichen Sie Frau Silke Titze im Büro unter der Telefonnummer: 036335/313 • E-Mail: ev.kirche-grosswechungen@web.de

gez. Tietze/Pfarrbüro Großwechungen

Einzelhandel mit Fleisch- und Wurstwaren Steffi Hilpert

Öffnungszeiten

Montag	Ruhetag
Die – Fr	8 – 12:30 Uhr
	15 – 18 Uhr
Samstag	8 – 11 Uhr

Hinterstraße 10 • 99735 Werther
Telefon 03631-603429 • Fax 479073

SHS SÜDHARZER HYDRAULIK SERVICE GmbH

Hydraulik – Pneumatik – Industrietechnik Reparatur von Hydraulikkomponenten
Vertrieb und Einbau von Bewässerungstechnik

Alte Leipziger Straße 39
99734 Nordhausen
Telefon 0 36 31/4 70 65 50
Telefax 0 36 31/4 70 65 54
info@shs-hydraulikservice.de
www.shs-hydraulikservice.de

Wir sagen DANKE für Ihr
Vertrauen und wünschen
Ihnen frohe und gesegnete
Weihnachten sowie ein
gutes neues Jahr.



Veranstaltungskalender der Gemeinde Werther für das Jahr 2020

Achtung -Aushänge beachten

Für den Monat Dezember wurden alle Veranstaltungen abgesagt.

Auch die jährlichen Seniorenweihnachtsfeiern in den einzelnen Ortsteilen können leider nicht stattfinden.

Bleiben Sie gesund.

gez. Reinhardt/Redaktion

Baustellenservice ULF PISTORIUS



- Abrisse
- Bagger- und Erdarbeiten
- Tiefbaudienstleistungen
- Baustellentransporte

Wofflebener Str. 2 • 99755 Gudersleben
Telefon 03 63 32-7 21 88 • Fax 7 22 89
Mobil 01 74-5 44 99 80
info@baumaschinist24.de

www.baumaschinist24.de

• Blumen
• Fruchtaufstriche
• kleine Geschenke
• Essig & Öle
• Spirituosen

Öffnungszeiten
Mo – Fr 9 – 12 Uhr
14 – 18 Uhr
Samstag 9 – 12 Uhr

Blumengasse 5 99735 Werther © 0 36 31-4 78 28 40
www.blumenscheune-werther.de

Gratulation an alle Geburtstagskinder und Jubilare



Allen Einwohnern der Gemeinde Werther und Lesern dieses Amtsblattes, die im Monat Dezember Geburtstag haben oder ein Jubiläum feiern – gratulieren wir recht herzlich.

Wir wünschen Gesundheit und Frohsinn sowie eine angenehme Feier im Kreis der Familie.

Bleiben Sie gesund!

Ihr Bürgermeister Hans-Jürgen Weidt

www.thai-massage-myzek.de



Herzlich Willkommen in Ihrer
Thai Massage in Sollstedt!

Prani Myzek | Friedweg 147 | 99759 Sollstedt
Telefon 03 63 38-48 97 30 | Mobil 0151-23 04 54 07

Tolle
Angebote
erwarten
auf Sie!

**Thai Massage
Myzek**
traditionell & modern

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

DIE FeWo Bleicherode-Wipperdorf
Jana Henning

Telefon: 03 63 38-89 38 70
Mobil: 0152-53 56 70 14
die.ferienwohnung@web.de
www.die-fewo-bleicherode-wipperdorf.de

Martin Cebulla ZIMMERERMEISTER

Kompetente Beratung und Ausführung

- Carports und Terrassenüberdachungen
- Vordächer und Eingangüberdachungen
- Fachwerk- und Dachstuhlsanierung
- Dachstuhlneubauten
- Fassaden (Gestaltung und Wärmedämmung)
- Tore, Fensterläden, Terrassenfußböden
- Fenster, Türen, Fußböden, Trockenbau

Oberstraße 48 • 99735 Kleinfurra/OT Hain
Telefon/Fax 03 63 34/5 36 15 • Mobil 01 70/4 14 77 81
www.zimmerei-cebulla.de
zimmerei-martin-cebulla@t-online.de

Steuern? Wir machen das.

VLH. zertifiziert
nach DIN 77700

Beratungsstellenleiterin **Heidrun Schmidt**
Grimmelallee 10 b
99734 Nordhausen
☎ 0 36 31-98 02 38

Bürogemeinschaft
Heidrun & Mario Schmidt
Halle Kasseler Str. 43
99759 Sollstedt
☎ 03 63 38-18 95 03/02



Als Einkommen-Steuer-Experten sind wir für Sie da.

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Steinmetzbetrieb Reimann

Kalistraße 10
99759 Sollstedt
Telefon 03 63 38-6 38 30
natursteinbetrieb.reimann@web.de

Willkommen bei Automobile Peter Ihr Suzuki-Vertragspartner



Die Marken SUZUKI, Jeep, Mitsubishi und DODGE & RAM sind seit 2019 am Standort in der Halleschen Straße 102 unter einem Dach vereint. In unseren Mitarbeitern finden Sie im Verkauf und Service kompetente Ansprechpartner für Ihren SUZUKI.

**SX4 S-Cross
Tageszulassung
ab 20.960,- €***

Unser Leistungsspektrum:

Wartung & Reparatur:

- Serviceberatung am Fahrzeug
- Inspektion · Wartung und Reparatur sämtlicher Fabrikate
- Reifenservice mit Reifeneinlagerung
- Original-Ersatzteil-Service · Zubehör- & Collections-Shop

Karosserie & Lack:

- Professionelle Lackierung für alle PKW und Nutzfahrzeuge
- Unfallinstandsetzung/Professionelles Schadenmanagement
- Dellenentfernung ohne Lackieren
- Kunststoffreparatur innen & außen
- Felgenpflege
- Spot-Repair

Verkauf:

- PKW
- Neuwagen · Geschäftswagen · Jahreswagen · Gebrauchtwagen
- Leasing/Finanzierung · Versicherung
- Gebrauchtwagengarantie
- Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme

Der besondere Service:

- Täglich gesetzliche Haupt- und Abgasuntersuchung
- Einbau von Zusatz-/Standheizung
- Mobilitätsgarantie/-service
- Hol- und Bringservice
- Reparatur- und Teile-Finanzierung
- Peter-Inspektionskarte¹

Unsere Service- Öffnungszeiten:	Mo. bis Fr.: 07:00 - 18:00 Uhr
	Sa.: 08:00 - 13:00 Uhr

*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 5,5-5,2; außerorts 4,5-4,2; kombiniert 4,9-4,6; CO₂-Emission (kombiniert) in g/km: 110-104. Effizienzklasse A.

¹ Erhalten Sie beim Kauf eines Neu- oder Gebrauchtwagens der Automobile Peter GmbH. 10 Jahre ab Erstzulassung oder bis zu 150T km zahlen Sie keine Lohninspektionskosten.

Automobile
peter
GmbH



Automobile Peter GmbH
Hallesche Straße 102
99734 Nordhausen
Tel.: 03631 6120-58

www.autohauspeter.de

WERTCOUPON über 25,- EUR
Einzulösen bei einer INSPEKTION
oder einem ÖLWECHSEL-SERVICE
Gültig bis 31.12.2020. Keine Barauszahlung möglich.
Nicht kombinierbar mit der Inspektionskarte.
Pro Fahrzeug nur ein Coupon gültig.
Einzulösen: Automobile Peter GmbH
Hallesche Straße 102
99734 Nordhausen

Anzeige schalten?

Telefon 0 36 31.46 98 00 oder info@lepetit-ndh.de



HOLZPELLETS DIRECT

Inh. Jens Tetzlaff

Straße der Jugend 7 · 99735 Kleinfurra

Telefon 03 63 34 5 94-54 · Fax 03 63 34 5 94-64

www.holzpellets-in.de · info@holzpellets-in.de

Steffen Kabelitz Allianz

Allianz Generalvertreter

Bochumer Straße 157 | 99734 Nordhausen

Telefon 0 36 31-98 20 48 | Fax 47 28 30

Mobil 01 51-14 71 84 28

steffen.kabelitz@allianz.de

privat:

Bachstraße 3 | 99735 Werther

Telefon 0 36 31-60 32 34

Bürozeiten

Mo bis Do 9 bis 12 Uhr | Die + Do 14 bis 18 Uhr

Fr 10 bis 13 Uhr und nach Terminvereinbarung

KÖNIG
SCHORNSTEINTECHNIK GmbH und Co KG

■ **Neubau**

■ **Sanierungen**

■ **Schornsteinköpfe**

■ **Verkleidungen**

Obersachswerfer Straße 3

99755 Gudersleben

Telefon 036332-71432 · Fax 71481

E.H.M.K.E. Bau Niedergebrä UG



Krummer Ellenbogen 93
99759 Niedergebrä
Telefon 03 63 38-59 78 30
Fax 03 63 38-59 78 31
Mobil 01 72-7 98 27 01
ehmke-sdh@t-online.de

Wir führen für Sie aus:

Maurer-, Putz- und Betonarbeiten •
Wärmedämmfassaden • Trockenbau
Pflasterarbeiten